



Poêle-cheminée “Twin” K180A Poêle-cheminée “HiFire50 S” K190A

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant l'installation et la mise en service de votre poêle-cheminée ! L'indication des instructions prévient les dommages susceptibles de provenir d'une installation ou d'une commande non conforme à l'usage prévu. Le fonctionnement optimal de votre poêle-cheminée vous apportera confort et bien-être tout en préservant l'environnement.

Nous vous souhaitons des heures agréables de chaleur et de confort avec votre poêle-cheminée.

Votre wodtke GmbH

wodtke

INSTRUCTIONS

Sommaire

| | Page |
|---|-----------|
| Sommaire | 2 |
| Indications importantes | 3 |
| Symbole de danger | 3 |
| Symbole d'indication | 3 |
| Description des appareils et du fonctionnement | 4 |
| Plan coté "Twin" K180A | 4 |
| Plan coté "HiFire50 S" K190A | 5 |
| Caractéristiques techniques | 6 |
| Description du fonctionnement..... | 7 |
| Remarques importantes au sujet de l'alimentation en air de combustion | 7 |
| Dispositions de prévention des incendies | 8 |
| Distances de sécurité dans la zone de rayonnement | 8 |
| Distances de sécurité en dehors de la zone de rayonnement | 8 |
| Protection anti-étincelles | 8 |
| Installation / raccordement à la cheminée / air de combustion | 9 |
| Indications importantes | 9 |
| Transport, déballage et installation | 9 |
| Cheminée | 9 |
| Tôles de guidage d'air pour la grille droite | 9 |
| Montage des pierres accumulatrices | 10 |
| Pièce de raccordement / tuyaux de fumée | 11 |
| Prévention des incendies | 11 |
| Montage des tuyaux de fumée..... | 11 |
| Raccordement vertical à la buse..... | 11 |
| Raccordement horizontal du tuyau de fumée | 11 |
| Air de combustion..... | 12 |
| Combustibles | 13 |
| Combustibles admissibles..... | 13 |
| Mode de chauffage | 14 |
| Remarques importantes concernant le mode de chauffage du poêle | 14 |
| Avant la mise en service du poêle-cheminée wotdke | 14 |
| Premier allumage | 14 |
| Allumage | 14 |
| Position des manettes d'admission d'air | 15 |
| Tableau de chauffage | 15 |
| Rajouter du bois | 15 |
| Nettoyage et entretien | 16 |
| Décendrage..... | 16 |
| Nettoyage des surfaces vitrées..... | 16 |
| Nettoyage des surfaces revêtues d'une laque | 16 |
| Maintenance | 17 |
| Foyer | 17 |
| Déflecteurs | 17 |
| Lubrification des pièces mobiles | 17 |
| Joints d'étanchéité..... | 17 |
| Raccordement à la buse | 17 |
| Admission d'air de combustion | 17 |
| Que faire lorsque... ? | 18 |
| Déclaration de performance | 19 |
| Fiche produit selon (UE) 2015/1186 | 19 |
| Utilisation conforme à l'usage défini | 20 |
| Service après-vente / Votre revendeur spécialisé | 20 |

Indications importantes



Veillez lire toutes les instructions et informations avant de procéder à l'installation et à la mise en service.

Une lecture attentive prévient les dysfonctionnements et les manipulations erronées. L'installateur et l'utilisateur s'engagent à s'informer suffisamment avant la mise en service à l'aide des instructions. Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression.

Respecter impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction des chauffages et des calorifères à air chaud, etc.).



Toutes les surfaces, et notamment la vitre d'exposition, mais aussi les poignées et les instruments de commande, sont extrêmement chauds lorsque le poêle est en service. Portez les gants de protection contre la chaleur joints à votre poêle lors de toute manipulation.

Les enfants doivent être tenus à l'écart du poêle. Il est interdit aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans de se servir du poêle sans la surveillance d'une personne investie de l'autorité parentale. La porte du foyer doit toujours rester fermée sauf si vous devez remettre du bois dans le poêle.

En Allemagne, la mise en service du foyer est uniquement possible moyennant l'autorisation d'exploitation accordée par le maître ramoneur responsable du district. Informez-le en temps voulu si vous prévoyez l'implantation d'un nouveau foyer ou la modification d'un foyer existant.

L'utilisation conforme aux prescriptions est décrite à la page 20. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Nous n'assurons aucune responsabilité pour les dommages en résultant. L'observation des instructions d'utilisation et de montage fait également partie de l'utilisation conforme aux prescriptions. Les interventions et modifications non autorisées sur l'appareil entraînent l'expiration des droits de responsabilité et de garantie.

Les travaux, notamment ceux liés à **l'installation, au montage, à la première mise en service**, de même que **l'entretien** et les **réparations**, demeurent réservés au domaine de compétence d'une **entreprise spécialisée** (dans la construction des chauffages ou calorifères à air chaud). Les recours à la responsabilité et à la garantie du fabricant sont exclus en cas d'interventions incorrectes.

L'entreprise spécialisée devra toujours veiller à familiariser l'utilisateur correctement et de manière qualifiée avec l'exploitation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil dans le cadre de **la réception finale**. Elle s'engage notamment à attirer l'attention de l'utilisateur sur l'utilisation d'un combustible approprié, sur le nettoyage à effectuer à intervalles réguliers par l'utilisateur, de même que sur les travaux d'entretien requis et les consignes de sécurité. Le fabricant décline tout recours à sa responsabilité et garantie en cas de non-observation de ses instructions et du non-respect des travaux de nettoyage et d'entretien prescrits.

L'utilisateur doit régulièrement effectuer **le nettoyage** du foyer.

Nous recommandons à l'utilisateur de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée dans la **maintenance** des foyers. L'entretien régulier peut aussi être pris en charge par un utilisateur expérimenté dans le domaine technique et correctement familiarisé avec ce type de travaux par l'entreprise spécialisée. Le poêle ne peut être utilisé que dans des pièces sèches de logements soumis à un encrassement classique.

Une exploitation / manipulation correctes et un entretien / une maintenance effectués à intervalles réguliers accroissent la valeur et la longévité de vos appareils. Vous économisez des ressources précieuses et préservez notre environnement et votre porte-monnaie.

Symbole de danger



Attention ! Un danger est signalé ici.

Symbole d'indication



Indication : ce paragraphe contient des informations supplémentaires importantes !

Description des appareils et du fonctionnement

Plan coté "Twin" K180A

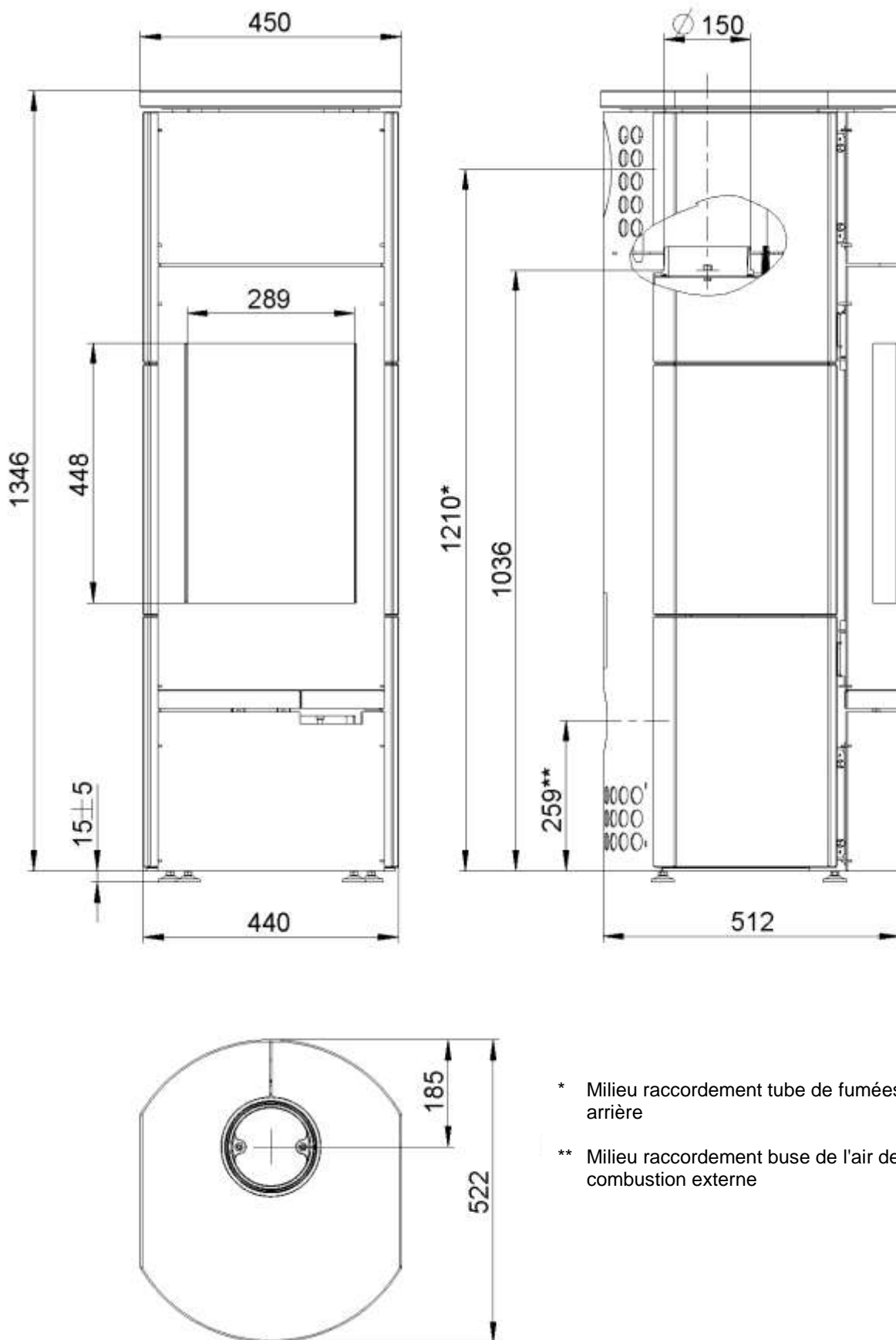
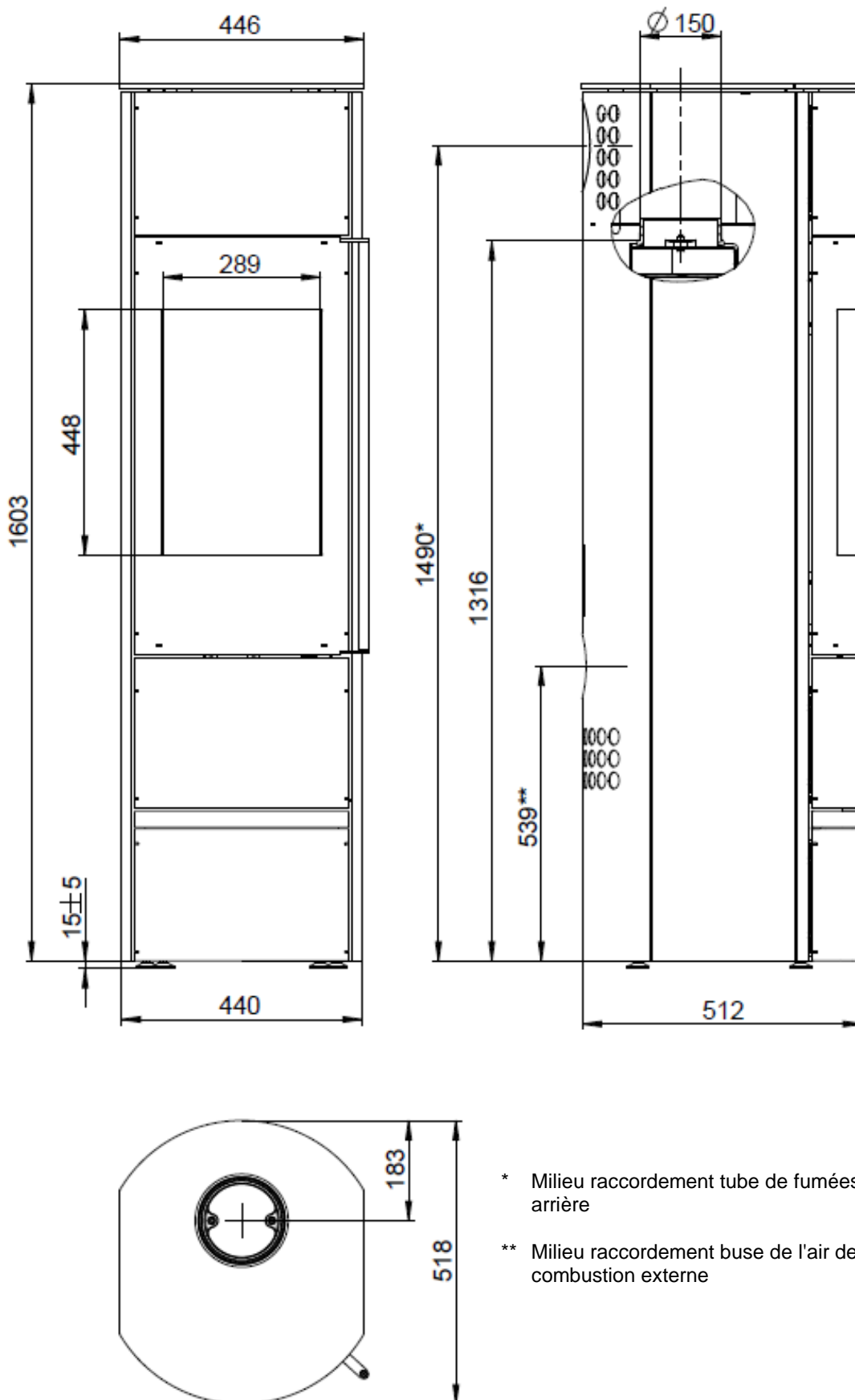


Fig. 1 : plan coté K180A

Description des appareils et du fonctionnement

Plan coté "HiFire50 S" K190A



* Milieu raccordement tube de fumées arrière

** Milieu raccordement buse de l'air de combustion externe

Fig. 2 : plan coté K190A

Description des appareils et du fonctionnement

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Type de poêle | K180A "Twin", K190A "HiFire50 S" |
| Vérifié selon | DIN EN 13240 (intermittent) ; art. 15a B-VG (Autriche) |
| Combustibles admissibles | Bois naturel |
| Puissance calorifique nominale selon DIN EN 13240 | 7 kW |
| Capacité de chauffage | Min. 59 m ³ , max. 148 m ³ |
| Exploitation multiple (raccordement à la cheminée commune) | Admissible (poêle = type de construction 1) dans le respect des consignes locales en vigueur |
| Poids K180A "Twin" corps de base accessoires inclus Poids K190A "HiFire50 S" corps de base accessoires inclus Poids module accumulateur de chaleur (en option) | env. 201 kg env. 155 kg env. 38 kg |
| Buse de cheminée | Vertical Ø 150 mm, raccordement horizontal possible |

Tableau 1 : caractéristiques techniques

Valeurs de contrôle DIN EN 13240 conformément au contrôle de la société chargée de la vérification des chaudières et des foyers RWE Power AG

(Numéro de rapport d'essai FSPS-Wa 2295-EN)

| Combustible | Bois (hêtre) |
|--|--------------|
| Puissance calorifique nominale [kW] | 7 kW |
| Consommation moyenne de combustibles [kg/h] | 2,3 |
| Longueur minimale pièce de raccordement [m] | 0,4 |
| Rendement [%] | 80 |
| Teneur moyenne en CO ₂ [%] | 9,2 |
| Teneur moyenne en CO [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂ | 600 |
| Teneur moyenne en poussière [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂ | 21 |
| Teneur moyenne en NO _x [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂ | 101 |
| Teneur moyenne en CnHm [mg/Nm ³] par rapport à 13 % O ₂ | 51 |
| Température moyenne de la buse d'évacuation [°C] | 305 |
| Débit massique des fumées [g/s] | 7 |
| Pression d'évacuation [Pa] | 12 |

Tableau 2 : valeurs de contrôle

Vous trouverez la plaque signalétique au dos du poêle. Veuillez inscrire ici le numéro de fabrication de la plaque signalétique afin que vous puissiez l'indiquer lors des commandes de pièces de rechange :



Numéro de fabrication du poêle : _____

Prière de le relever sur la plaque signalétique du poêle et de l'inscrire ici !

Fig. 3 : plaque signalétique

Description des appareils et du fonctionnement

Poêle-cheminée wodtke "Twin" K180A et "HiFire" 190A

- Contrôle selon EN 13240 et art.15a B-VG (Autriche)
- Puissance calorifique nominale 7 kW
- Combustibles admissibles : bois
- Type de construction 1 (raccordement à une cheminée à raccordement multiple possible)
- Foyer consolidé avec de la vermiculite, de l'acier et de la fonte
- Thermorégulation wodtke avec arrivée d'air de combustion automatique
- Manette d'admission d'air secondaire pour l'optimisation de la combustion
- Système AWS de nettoyage de la vitre de la porte du foyer par air pulsé
- Tiroir à cendres
- Buse de rechange du tuyau de fumée verticale Ø 150 mm, transformable en raccordement horizontal
- Buse pour raccordement d'air extérieur
- Construction en acier et fonte à double paroi, de haute qualité, couleur de base "métallique"
- Grille en fonte massive

Accessoires compris dans la livraison :

- Gant de protection contre la chaleur
- Nettoyant verre
- Allume-feux
- Mode d'emploi et de mise en place
- 1 couvercle d'obturation (raccordement à la conduite de cheminée vers le haut)
- 2 tôles de guidage d'air pour la grille droite
- En cas d'exécution avec le module accumulateur de chaleur : 2 pierres accumulatrices supplémentaires (montage voir page 9)

Accessoires

La liste de prix actuelle poêles-cheminées présente les tuyaux de fumées, les parements muraux et les coudes revêtus d'une laque spéciale qui conviennent pour le raccordement du poêle à la cheminée.

Description du fonctionnement

En mode chauffage, le poêle-cheminée produit de l'air chaud qu'il libère dans la pièce par des ouvertures d'air de convection. De plus, les parois latérales ainsi que les vitres d'exposition en verre céramique diffusent elles aussi une chaleur agréable. La conduite d'air de combustion, la géométrie de la chambre de combustion et la technique de post-combustion permettent au poêle-cheminée d'offrir un chauffage propre. Doté d'une grille en fonte, le foyer plat permet d'obtenir une combustion optimale et de réduire ainsi les cendres à un strict minimum. Le tiroir à cendres permet de jeter les cendres au compost ou à la poubelle sans difficulté.

Un déflecteur situé au-dessus du foyer permet de diffuser le rayonnement du feu et d'augmenter la température dans la chambre de combustion. En outre, le déflecteur permet d'optimiser la combustion, d'exploiter efficacement les flux gazeux et d'augmenter le rendement. La conduite d'air qui se divise en air primaire et en air secondaire permet d'amener l'air de combustion dans l'ensemble de la chambre de combustion, là où se trouve le combustible. Le poêle-cheminée dispose d'une amenée d'air primaire automatisée. Le système de thermorégulation wodtke contrôle la combustion et l'amenée d'air de manière autonome. La manette d'admission d'air primaire permet d'adapter la combustion en fonction du tirage de la cheminée. Le système de nettoyage par air pulsé (AWS) conduit l'air secondaire à la vitre d'exposition et ce, vers le bas en direction de la flamme. Ce système permet de ralentir l'encrassage, qui ne peut en revanche pas être totalement exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassage ne constitue pas un vice en soi. Les poêles-cheminées Twin et HiFire50 garantissent la combustion propre et efficace à tout moment – une précieuse contribution à notre environnement.

Remarques importantes au sujet de l'alimentation en air de combustion

Remarques générales

Veillez-vous conformer systématiquement aux dispositions et réglementations locales en vigueur – en accord avec le maître ramoneur responsable du district. Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications effectuées après la mise en impression de ce mode d'emploi. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications.

Fonctionnement dépendant de l'air ambiant

Le poêle-cheminée est livré de manière standard en tant que poêle-cheminée dépendant de l'air ambiant. C'est-à-dire le poêle prélève dans la pièce d'installation la totalité de l'air de combustion par le biais du tube d'aspiration d'air centralisé placé sur l'arrière du poêle. Un approvisionnement suffisant en air de combustion (à pleine charge env. 25 m³/h) est nécessaire.

Attention : même si un tuyau de l'air de combustion est raccordé à l'appareil, le fonctionnement reste dépendant de l'air ambiant !

Combinaison avec des équipements de conditionnement de l'air

En Allemagne, en cas de l'installation d'un poêle dans le lieu d'effet d'une ventilation mécanique contrôlée (VMC), il est par conséquent soumis au §4 de la Réglementation sur les installations de combustion (FeuVo). Pour le fonctionnement du poêle en combinaison avec une VMC, il existe donc entre autres les possibilités suivantes :

- Le chemin des gaz de fumée doit être surveillé par des dispositifs de sécurité spéciales. Ceci peut être effectué par le contrôleur de pression différentiel DS01, voir liste de prix.
- Utilisation d'une VMC qui assure une dépression maximale de 4 Pa dans la pièce d'installation par rapport à l'extérieur et en outre que le foyer est alimenté avec l'air de combustion nécessaire (env. 25 m³/h).

Dispositions de prévention des incendies



Il convient de protéger du feu tous les composants, meubles, ainsi que tous les tissus de décoration se trouvant à proximité du poêle. Il convient de respecter en particulier les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local.

Distances de sécurité dans la zone de rayonnement

(voir Fig. 4)

Dans la zone d'exposition (zone de rayonnement), il convient de respecter la distance de sécurité minimum A entre la zone de rayonnement du poêle et les parties à protéger du feu, telles que composants combustibles, poutres en bois, meubles ou tissus de décoration, rideaux, etc. :

A \geq 80 cm.

La distance de sécurité A ne peut être réduite à la distance **B \geq 40 cm** que si une protection contre le rayonnement résistant à la chaleur (p. ex. tôle d'acier) est montée de manière permanente devant l'objet à protéger.

Distances de sécurité en dehors de la zone de rayonnement

(voir Fig. 4)

En dehors de la zone d'exposition (zone de rayonnement), il convient de respecter la distance de sécurité minimum C ou D entre la zone de rayonnement du poêle et les parties à protéger du feu, telles que murs, poutres en bois, meubles ou tissus de décoration, rideaux, etc.

sur le côté : 30 cm (dimension C)
arrière : 20 cm (dimension D)

Protection anti-étincelles

(voir Fig. 5)

Les sols en matériaux inflammables, tels que les moquettes, tapis, parquets ou sols en liège, doivent être remplacés ou protégés par un revêtement épais en matériau ininflammable, tel que la céramique, la pierre, le verre ou l'acier.

Pour la protection anti-étincelles, il convient de respecter au moins les distances suivantes devant l'ouverture du foyer selon la réglementation sur les installations de combustion. Elle stipule que cette distance se calcule à partir de l'ouverture du foyer et non de l'arête de la porte :

vers l'avant : \geq 50 cm (dimension E)
sur le côté : \geq 30 cm (dimension F)

Nous vous recommandons d'utiliser une plaque de protection anti-étincelles woldtke (cf. liste de prix woldtke).

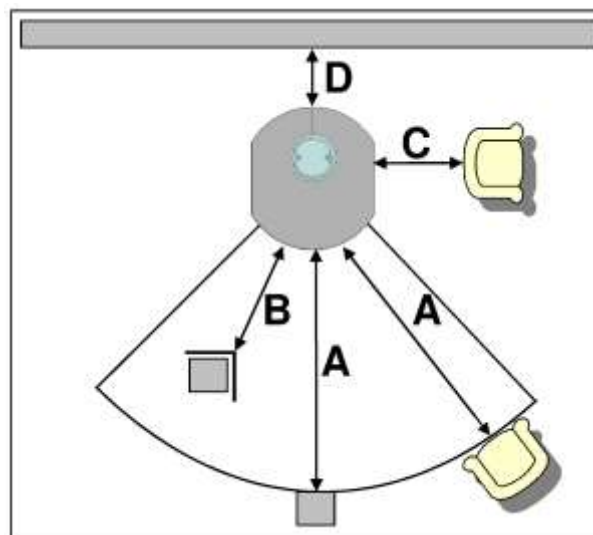


Fig. 4 : distances de sécurité

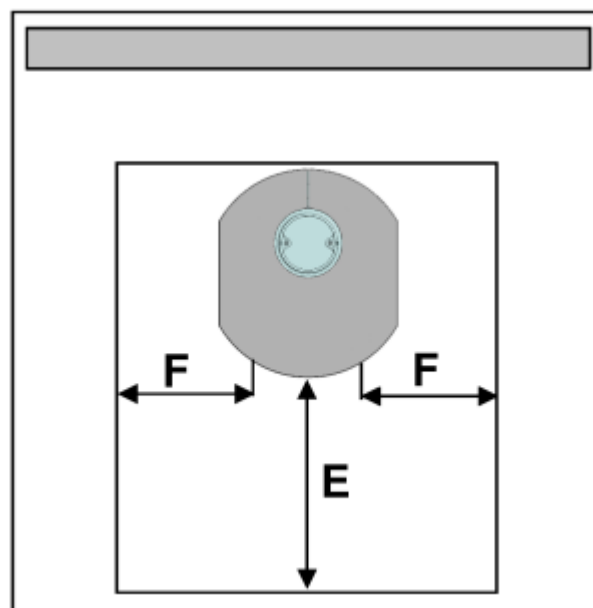


Fig. 5 : protection anti-étincelles

Indications importantes

Il convient de respecter impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. Code du bâtiment, règlement en matière de construction, consignes de sécurité des pompiers, réglementation sur les installations de combustion,...) ! En Allemagne, il convient de prévenir systématiquement le maître ramoneur responsable de votre district avant de pouvoir installer le poêle-cheminée. Prenez rendez-vous avec lui de manière à ce qu'il puisse vérifier l'installation et octroyer les autorisations requises. En Allemagne, le poêle ne doit pas être mis en service sans contrôle préalable effectué par le maître ramoneur responsable de votre district !

Transport, déballage et installation



Il convient de contrôler immédiatement la marchandise lors de la livraison afin de s'assurer de l'absence de dommages visibles et / ou que toutes les pièces sont présentes. Toute réclamation doit être confirmée par écrit par le transporteur responsable de la livraison et doit être transmise à wotke sans délai. Les dommages dus au transport et seulement visibles après déballage doivent être signalés à wotke par écrit au plus tard 7 jours après la livraison. Toute réclamation effectuée hors délai ne sera pas prise en compte pour des raisons techniques d'assurance.

Retirez tout d'abord les cales pour le transport fixant la partie inférieure du poêle-cheminée à la palette en bois. Lors du levage / transport du poêle, veuillez veiller à ce qu'il ne bascule pas (centre de gravité élevé). L'emballage de votre nouveau poêle-cheminée est favorable à l'environnement. En effet, le bois d'emballage n'a pas été traité. Sec, il peut donc être utilisé comme bois de chauffage. Les cartons ainsi que les plastiques doivent quant à eux être recyclés.

Cheminée

Le poêle doit être raccordé à une cheminée pour combustibles solides. Le dimensionnement de la cheminée doit répondre aux exigences de la norme DIN EN 13384. Concernant le calcul, il convient de tenir compte des valeurs indiquées dans le Tableau 2 à la page 6.

Tôles de guidage d'air pour la grille droite

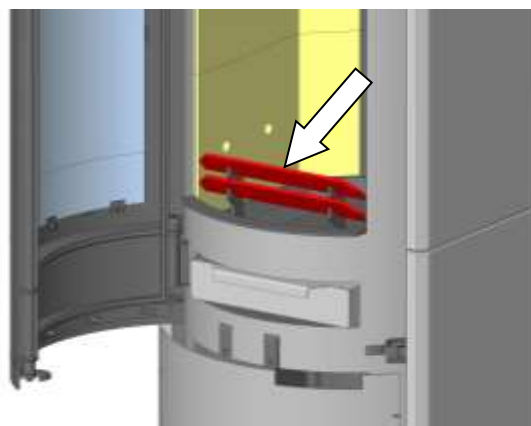


Fig. 6 : tôles de guidage d'air

Les tôles de guidage d'air livrées avec le tiroir à cendres doivent être placées, avant la mise en service du poêle, dans les supports à l'avant du foyer. Pour le nettoyage de la grille et du foyer, les tôles peuvent être retirées.

Montage des pierres accumulatrices

1. Retirer le couvercle supérieur (pierre naturelle ou acier) de l'appareil.
2. Avec une clé à six pans n° 5, dévisser les quatre vis et enlever le couvercle placé en dessous.

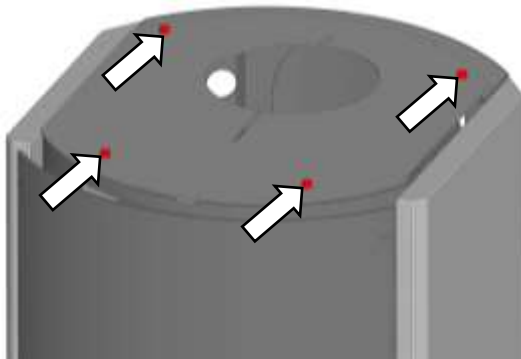


Fig. 7 : démontage des vis du couvercle

3. Extraire les quatre goupilles de sécurité en les tirant vers le haut.

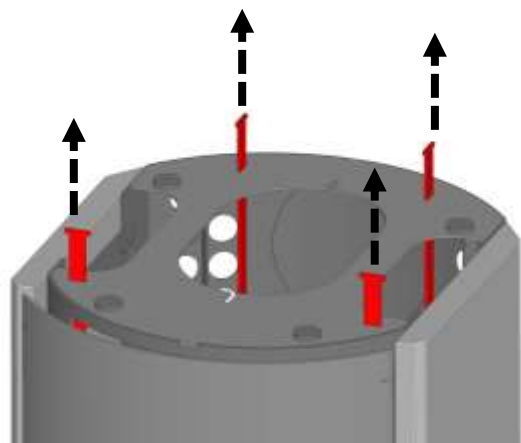


Fig. 8 : démontage des goupilles de sécurité

4. Ouvrir le volet supérieur et introduire une pierre accumulatrice dans le corps du poêle supérieur.

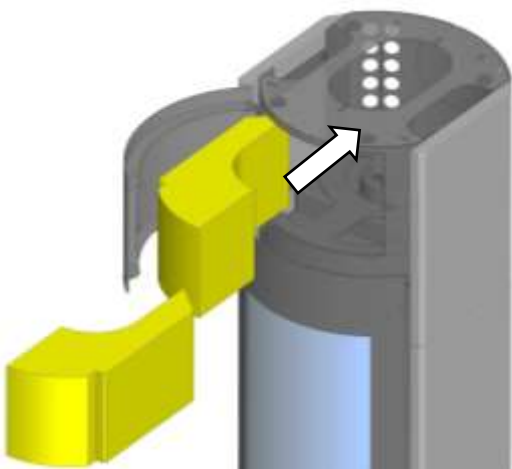


Fig. 9 : montage de la pierre accumulatrice

5. Pousser la pierre accumulatrice jusqu'au fond (Fig. 10 pos. 1). Pousser ensuite la pierre accumulatrice vers l'extérieur, dans la partie avant (Fig. 10 pos. 2).

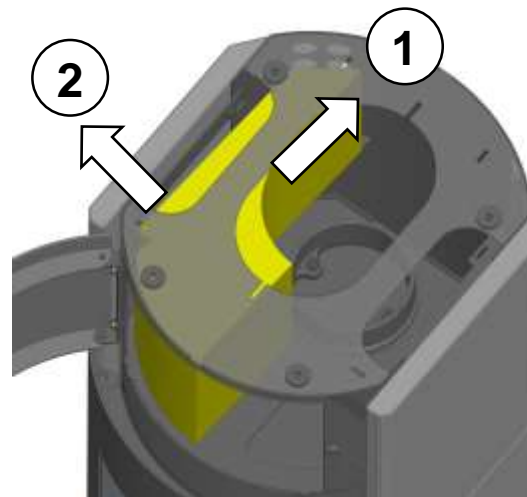


Fig. 10 : positionner la pierre accumulatrice

6. Positionner la deuxième pierre accumulatrice à côté de la première pierre.

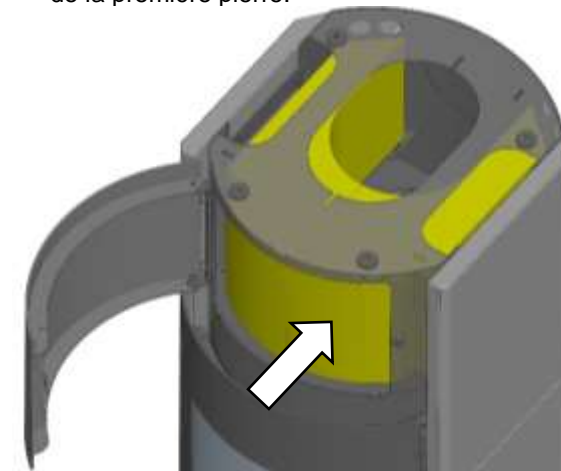


Fig. 11 : montage de la deuxième pierre accumulatrice

7. Pousser l'une contre l'autre les deux pierres accumulatrices dans la partie avant (Fig. 12 pos. 1) et les positionner droites. Réintroduire ensuite les quatre goupilles de sécurité des pierres accumulatrices (Fig. 12 pos. 2).

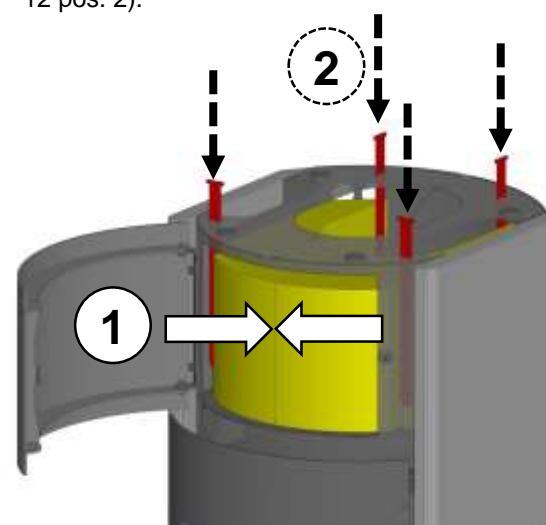


Fig. 12 : monter les goupilles de sécurité

8. Monter à nouveau les deux couvercles (étapes 2 et 1 de ce chapitre). Le montage du module accumulateur de chaleur est maintenant achevé.

Pièce de raccordement / tuyaux de fumée

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux uniquement par un spécialiste. Le tuyau de fumée conduisant à la cheminée doit être installé conformément aux exigences de la norme DIN 18160-1.

Prévention des incendies



La distance minimale entre la pièce de raccordement et les composants à protéger doit être exécuté selon les indications du fabricant de tuyau de fumée !

Si le tuyau de fumée passe au travers de composants avec des matériaux inflammables, ces derniers doivent être remplacés par des matériaux non inflammables et indéformables conformes aux exigences de la norme DIN V 18160-1 (par. ex. béton cellulaire).

Montage des tuyaux de fumée

Les tuyaux de fumée sont raccordés les uns aux autres. Introduire ensuite le tuyau de fumée dans le parement mural. Enfoncer un joint d'étanchéité entre le parement mural et le tuyau de fumée (Fig. 13). Veuillez veiller à ce que le tuyau de fumée ne rentre pas dans la section transversale de la cheminée.



Fig. 13 : raccordement du tuyau de fumée à la cheminée

Raccordement vertical à la buse

Le poêle-cheminée est livré avec un raccordement vertical à la buse, le raccordement horizontal à la buse est possible. Le montage est expliqué au chapitre suivant.

Raccordement horizontal du tuyau de fumée

Pour le raccordement horizontal, on aura besoin, en plus du matériel de tuyau de fumée nécessaire sur le lieu de raccordement du poêle-cheminée, d'un coude de cheminée 90° Ø 150 mm (réf. wodtke 092 091).

Pour raccorder le tuyau de fumée du poêle-cheminée à l'horizontal, procéder ainsi :

9. Retirer le couvercle supérieur (pierre naturelle ou acier) de l'appareil.

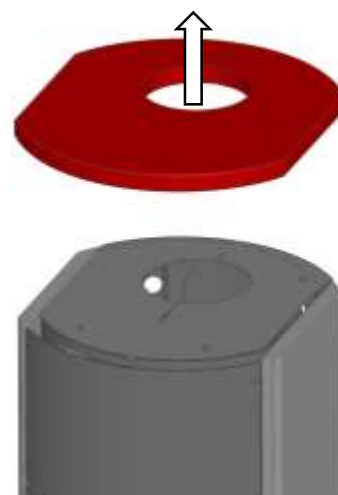


Fig. 14 : retirer le couvercle

10. Avec une clé à six pans n° 5, dévisser les quatre vis et enlever le couvercle placé en dessous.

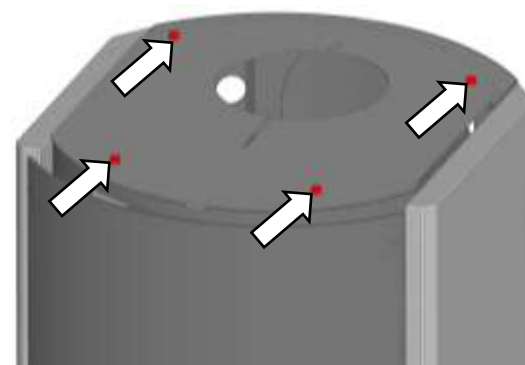


Fig. 15 : démonter les vis du couvercle

Installation / raccordement à la cheminée / air de combustion

11. Séparer la tôle ronde au dos de l'appareil avec une lame de scie à métaux.



Fig. 16 : percage pour raccordement horizontal

12. Introduire le coude de cheminée 90° de manière inclinée dans le corps du poêle.

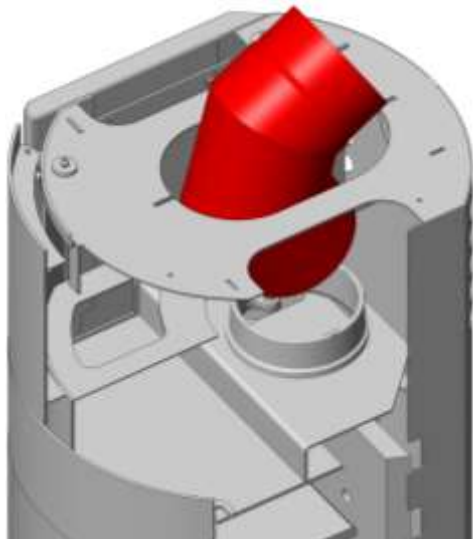


Fig. 17 : montage du coude de cheminée

13. Insérer le coude de cheminée dans le manchon du poêle-cheminée.

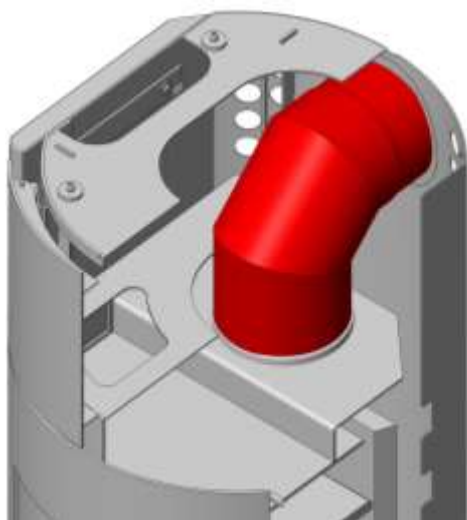


Fig. 18 : coude de cheminée monté

14. Remettre en place les deux couvercles du poêle-cheminée.

15. Monter les tuyaux de fumée à l'extérieur du poêle-cheminée.

16. Placer le couvercle d'obturation livré avec le cendrier dans l'évidement du couvercle du poêle.

Air de combustion

La combustion requiert constamment de l'air et notamment de l'oxygène. En règle générale, l'air contenu dans la pièce d'installation suffit à la combustion. En revanche, si les fenêtres et les portes sont absolument étanches et si la cuisine ou la salle de bains par exemple sont dotées de ventilations mécaniques ou d'autres foyers (y compris des thermes à gaz), le poêle risque d'entraver la bonne alimentation en air frais. Dans ce cas, il est possible de prélever l'air de combustion depuis l'extérieur ou à partir d'une autre pièce bien aérée (comme la cave, par exemple). Le poêle-cheminée possède à cet effet un manchon d'air de combustion à l'arrière de l'appareil avec un diamètre extérieur de 100 mm (Fig. 19).

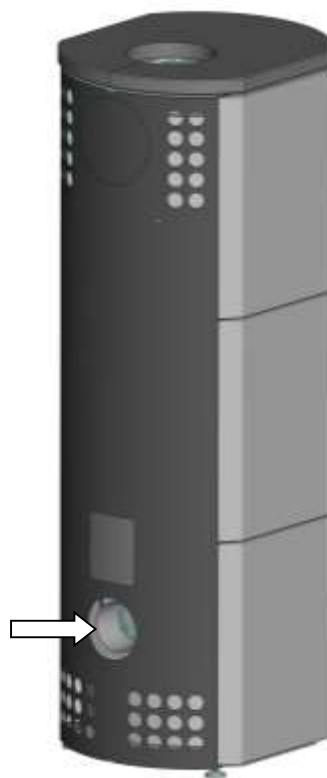


Fig. 19 : manchon d'air de combustion

Pour la conduite d'air, seuls des tuyaux lisses avec un diamètre minimum de 100 mm peuvent être utilisés. La conduite d'air devrait être équipée d'un volet de clapet à proximité du poêle, sa longueur ne devrait pas dépasser 4 m et ne devrait pas présenter plus de 3 cintrages. Si l'air est pris à l'extérieur, il convient d'utiliser une protection adéquate contre le vent. La conduite d'admission d'air peut également être étanche aux gaz. À cet effet, coller les conduites d'air au niveau des jonctions avec de la silicone résistant à la chaleur.

Combustibles

Combustibles admissibles

Seuls les combustibles suivants peuvent être utilisés dans le poêle-cheminée :

Bois sec, naturel, sous forme de bûche, écorce comprise

Les bûches d'une longueur maximale de 25 cm et possédant une humidité inférieure à 20 % sont idéales. Les plaquettes, ramilles ou pommes de pin ne peuvent être utilisées que pour l'allumage à cause du risque de saturation.

Tout autre combustible risque d'endommager le poêle-cheminée et de nuire à l'environnement. L'utilisation de combustibles non autorisés entraîne de plus l'extinction de la garantie.

Remarques concernant l'environnement

Brûler des ordures et d'autres combustibles non admissibles nuit à votre poêle et à l'environnement. Le papier imprimé, le carton, le bois vernis ou collé et les emballages ne doivent pas être brûlés, car ils dégagent des produits toxiques susceptibles de rester dans votre maison et dans votre jardin. **Les amis de l'environnement brûlent uniquement du bois de chauffage sec pour protéger leur environnement.**

Essences

Selon son essence, le bois présente des valeurs thermiques différentes. Les feuillus conviennent particulièrement bien au poêle-cheminée puisqu'ils donnent une flamme calme et de bonnes braises. Comme leur nom l'indique, les résineux contiennent de la résine et brûlent donc plus rapidement, ils ont néanmoins tendance à projeter des étincelles.

| Essence | Pouvoir calorifique kWh/m ³ | Pouvoir calorifique kWh/kg |
|----------|--|----------------------------|
| Érable | 1900 | 4,1 |
| Bouleau | 1900 | 4,3 |
| Hêtre | 2100 | 4,0 |
| Chêne | 2100 | 4,2 |
| Aune | 1500 | 4,1 |
| Frêne | 2100 | 4,2 |
| Épicéa | 1700 | 4,4 |
| Mélèze | 1700 | 4,4 |
| Peuplier | 1200 | 4,1 |
| Acacia | 2100 | 4,1 |
| Sapin | 1400 | 4,5 |
| Orme | 1900 | 4,1 |
| Saule | 1400 | 4,1 |

Tableau 3 : pouvoir calorifique de différentes essences

Stockage du bois de chauffage

Le mieux est de couper le bois durant l'hiver et de le fendre avant de le stocker, ce qui permet au bois de sécher plus rapidement. Le bois doit avoir séché pendant 2 ou 3 ans à l'air libre, à l'abri de la pluie et de la pollution. Après ce temps de stockage, le bois ne contient plus que 15 à 20 % d'humidité résiduelle. Le bois ainsi stocké brûle très bien sans dégager trop d'émissions.

Le bois de chauffage doit idéalement être stocké à l'abri d'un toit ou dans une cabane. Le bois sèche plus vite lorsqu'il est empilé en croix.

Le bois humide ou venant d'être abattu ne doit pas être stocké à la cave ou dans le garage. En effet, il ne peut pas sécher correctement et risque de moisir. Le bois ne doit jamais être recouvert d'une bâche plastique dans la mesure où il a besoin d'air et de vent pour pouvoir sécher.

Le chauffage au bois – un cercle vertueux

La combustion de bois produit du dioxyde de carbone. Pour leur croissance, les arbres et toutes les autres plantes ont besoin de dioxyde de carbone qu'ils prélèvent dans l'atmosphère. Les minéraux absorbés dans le sol et la lumière solaire permettent aux arbres de produire du bois de chauffage et de l'oxygène pour nos poumons : le cercle vertueux est ainsi fermé.

De plus, la décomposition naturelle produit la même quantité de CO₂ dégagé lors de la combustion.

Le bois ne contribue pas à l'effet de serre ! Il provient de nos forêts locales et présente un bilan écologique positif !

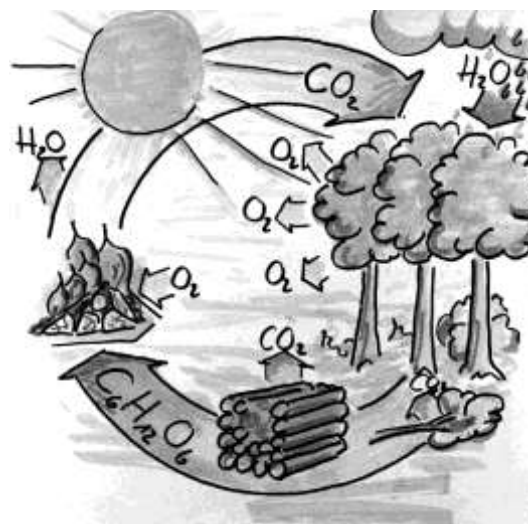


Fig. 20 : cycle du CO₂

Mode de chauffage

Remarques importantes concernant le mode de chauffage du poêle



N'ouvrir la porte du foyer de combustion que pour allumer le feu et rajouter du bois. La porte du poêle doit toujours être fermée, même lorsque le poêle est froid. Les portes et la vitre du foyer sont extrêmement chaudes durant le chauffage. Faites attention à ne pas toucher la vitre. Utilisez le gant de protection contre la chaleur pour rajouter du bois. Ne laissez pas les enfants sans surveillance près du poêle durant le chauffage !

Avant la mise en service du poêle-cheminée woldtke

- Retirer tous les accessoires qui se trouvent dans le cendrier et enlever tous les films protecteurs !
- Lire attentivement les présentes instructions, se servir correctement du poêle-cheminée pour assurer son parfait fonctionnement, parer aux dommages et protéger l'environnement.
- L'autorisation d'exploitation doit être octroyée (en Allemagne, délivrée par le maître ramoneur responsable du district).

Gestion du combustible

Veillez à la bonne quantité du combustible : alimenter avec un nombre maximal de 2 ou 3 bûches (env. 1,8 kg) en une fois par charge.

Il faut en outre tenir compte du fait que :

- Le bois fin brûle trop vite et convient par conséquent uniquement pour l'allumage.
- Le bois épais brûle très lentement et superficiellement et peut générer beaucoup de suie.
- Seul le bois sec vous permet d'atteindre un bon degré d'efficacité et une combustion respectueuse de l'environnement.
- Vider le cendrier régulièrement.



Attention :

Le rendement maximal du combustible ne peut pas s'élever à plus de 2,3 kg/h !

Premier allumage

Toutes les pièces en acier et en fonte du poêle-cheminée ont été revêtues à l'usine d'une laque traitée à l'étuve et résistant aux températures élevées. Le séchage définitif de la laque s'effectue lors du premier allumage du nouveau poêle-cheminée. Il peut en résulter des odeurs et de la fumée.

Prière de suivre les conseils suivants :

- Durant ce processus, il convient de veiller à ce que les gens ou les animaux domestiques ne restent pas dans la pièce tant que le poêle dégage des vapeurs pouvant être dangereuses pour la santé.
- Bien aérer la pièce de manière à ce que les vapeurs puissent s'échapper.
- Durant le durcissement, la laque est encore humide de sorte qu'il convient de ne pas toucher les surfaces laquées.
- La laque nécessite une chauffe de forte puissance pour bien sécher.

Allumage

- Ouvrir la porte du foyer de combustion
- Si la cheminée est froide au niveau du conduit de fumée, il convient d'allumer le feu à l'aide d'allume-feux ou d'un journal, de manière à amorcer le tirage.
- Pour allumer, également lors du fonctionnement avec des briquettes de lignite, il convient de poser deux bûches sur la grille et de poser du petit bois entre ces deux bûches (Fig. 21).
- Utiliser l'allume-feu woldtke pour allumer le feu. Ne jamais utiliser de grandes quantités de papier ou de carton.
- Régler les manettes d'admission d'air selon le Tableau 4 à la page 15.



Fig. 21 : allumage correct

Pour un tirage de la cheminée > 20 Pa, il est recommandé d'installer un régulateur de tirage.

Mode de chauffage

Position des manettes d'admission d'air

Les manettes d'admission d'air du poêle-cheminée se trouvent derrière le volet au-dessous de foyer (Fig. 22).

Pour ouvrir les sections transversales d'air, tirer les manettes d'admission d'air hors de l'appareil.

La manette d'admission d'air primaire commande l'air par le biais de la grille en fonte (Fig. 22 pos. 1).



La manette d'admission d'air secondaire commande l'air pour le nettoyage de la porte vitrée et ne devrait par conséquent jamais être complètement fermée (Fig. 22 pos. 2) !

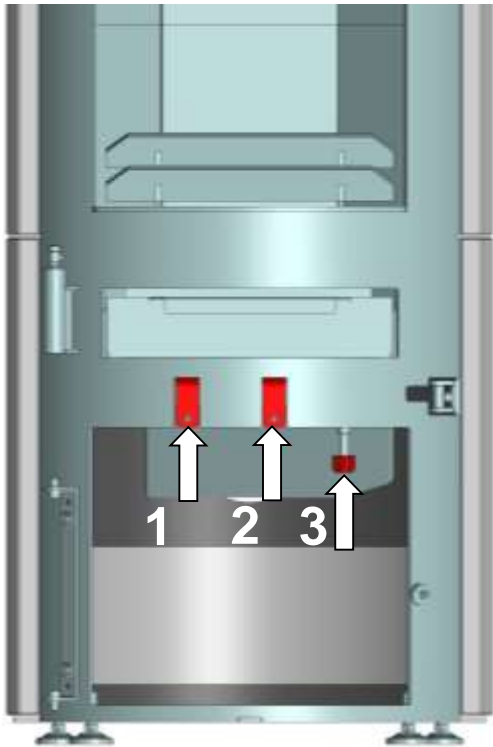


Fig. 22 : position des manettes d'admission d'air

1. Pos. 1 manette d'admission d'air primaire
2. Pos. 2 manette d'admission d'air secondaire
3. Molette de réglage du thermostat

Tableau de chauffage

Nous recommandons les réglages suivants. Ceux-ci peuvent être adaptés individuellement en fonction de la qualité de combustible ainsi que du tirage de la cheminée.

| Service | Allumage | Mode de chauffage |
|----------------|----------|-------------------|
| Air primaire | Fermé | Fermé |
| Air secondaire | Ouvert | Ouvert |

Tableau 4 : tableau de chauffage

Rajouter du bois

En principe, il convient d'attendre que le combustible se soit transformé en braise avant de réalimenter le poêle. Ouvrir lentement la porte du foyer de combustion afin qu'aucune fumée ni cendre ne s'échappe du foyer.

Le poêle-cheminée dispose d'une amenée d'air primaire automatisée. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à une régulation manuelle de l'air de combustion. Le système de thermostat wotdtké contrôle la combustion et l'amenée d'air de manière autonome.

Thermostat wotdtké

La molette de réglage du thermostat wotdtké se trouve dans le compartiment à bois (Fig. 22 pos. 3). Le thermostat ouvre et ferme automatiquement l'air primaire en fonction de la température du poêle.

Le réglage de base, flèche sur la position 3 (Fig. 23), ne doit en règle générale pas être modifié. Dans des cas exceptionnels, celle-ci peut être influencée avec la molette de réglage :

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre signifie plus d'air primaire par le thermostat.

Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ferme le thermostat. Sur la position 0 le thermostat est durablement fermé.



Fig. 23 : thermostat sur le réglage de base

Nettoyage et entretien



Avant de procéder aux travaux de nettoyage et de maintenance, il convient d'attendre que le poêle-cheminée ait complètement refroidi.

La fréquence des intervalles de maintenance dépend, en plus du nombre d'heures de service, de la qualité des combustibles.

Décendrage



Attention ! Les cendres peuvent contenir des braises ardentes. Il convient par conséquent de placer les cendres dans un récipient métallique.

Utiliser le gant de protection contre la chaleur pour extraire le tiroir à cendres éventuellement encore chaud. Le foyer en forme de cuvette permet de brûler le bois en ne produisant que peu de cendres. Cette cendre ne doit être retirée que de temps en temps avec une pelle ou être poussée avec un coulisseau à travers la grille dans le tiroir à cendres. Pour le nettoyage de la grille ou du foyer, les tôles de guidage d'air à l'avant du foyer peuvent être retirées.

Nettoyage des surfaces vitrées

Les surfaces en verre peuvent être simplement nettoyées à l'aide d'un chiffon doux (sans fibre) humidifié. Le nettoyant verre wodtke (réf. 000 970) est spécialement adapté à la vitre de la porte du foyer et à la porte décorative vitrée. Ce nettoyant permet d'enlever les encrassements tenaces. (Une bouteille de nettoyant verre est fournie pour essai avec le poêle.)



Évitez tout contact avec l'impression sur la vitre de la porte. Si le nettoyant verre entre cependant en contact avec l'impression, essuyez-le avec de l'eau le plus vite que possible pour éviter d'endommager l'impression.

Enlevez immédiatement, à l'aide d'un chiffon doux, les gouttes de nettoyant verre qui auraient pu tomber sur le sol, étant donné que l'acide contenu dans ce nettoyant risque d'abîmer le plancher, le vernis, etc.

La vitre de la porte du foyer reste propre plus longtemps si vous respectez les conseils suivants :

- N'utilisez pas de bois de chauffage humide ! La combustion produit également de l'eau de condensation qui, en se mélangeant aux particules de suie, vient se poser sur la vitre de la porte du foyer qui est encore froide.
- Dans la mesure du possible, mettez le bois au fond du foyer de manière à éviter que la flamme n'encrasse pas la vitre.

Nettoyage des surfaces revêtues d'une laque



Nettoyez les surfaces laquées uniquement après le premier allumage (voir page 14) !

Essuyez les surfaces laquées uniquement avec un chiffon humide, sans utiliser d'abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants pour vitres ou autres produits contenant des solvants.

Foyer

Il convient de nettoyer soigneusement le foyer du poêle-cheminée à la fin de la période de chauffage en se servant d'un aspirateur spécial pour nettoyer soigneusement le foyer en forme de cuvette et le tiroir à cendres.

Défecteurs

Les déflecteurs doivent être vérifiés et nettoyés pour éliminer les cendres et des dépôts de suie. Pour le nettoyage, le déflecteur peut être retiré avec précaution.

Lubrification des pièces mobiles

La souplesse des pièces mobiles, comme par ex. les charnières des portes doit être contrôlée et ces pièces doivent, le cas échéant, être lubrifiées. À cet effet, seule des huiles résistantes aux températures élevées par ex. la pâte au cuivre peuvent être employées.



Ne jamais vaporiser de l'huile sur le poêle-cheminée lorsqu'il est chaud ou brûlant, laisser refroidir le poêle complètement au préalable !

Joint d'étanchéité

Il convient également de vérifier l'état des joints de la porte et de la vitre. Le cas échéant, il convient de réparer ces joints ou de les faire remplacer par un technicien du service après-vente.

Raccordement à la buse

Une fois par an, le raccordement à la cheminée devrait être vérifié aux dépôts et si nécessaire être nettoyé. Cette mission peut par exemple être confiée à un professionnel ou au ramoneur.

Admission d'air de combustion

Nous vous recommandons de faire vérifier et, le cas échéant, de nettoyer chaque année l'arrivée d'air de combustion.

Que faire lorsque... ?

Le feu ne brûle pas correctement / la vitre s'encrasse rapidement

- **Le bois de chauffage est trop humide**

- Utiliser du bois sec.
→ Mesurer l'humidité du bois (celle-ci doit être inférieure à 20 %)

- **L'allumage ne s'effectue pas correctement**

- Il y a beaucoup trop de bois long, trop peu de bons matériaux d'allumage dans la chambre de combustion (le papier et le carton ne sont pas de bons matériaux d'allumage).
→ Utilisez plutôt du petit bois pour l'allumage !
→ Disposez les allume-feux au-dessus du petit bois / le feu doit être allumé depuis le haut à l'aide de bons matériaux d'allumage (p. ex. les allume-feux woldtke)

- **Mauvais choix de combustible**

- Les morceaux de bois sont trop grands / en trop grande quantité / n'ont pas la bonne longueur (les bûches ne doivent pas dépasser 25 cm !)
- Utilisez uniquement du bois sec non traité. Les déchets de bois, le bois dur, etc. ne conviennent pas à ce type de poêle.
- Vérifiez la quantité de combustible (voir Informations relatives au mode de chauffage (page 14)).

- **L'arrivée d'air frais est insuffisante**

- Ouvrez la porte ou la fenêtre. Ouvrez le clapet d'air frais (si disponible).

- **La cheminée ne tire pas**

- La cheminée est trop froide, allumez le feu en vous servant d'allume-feux ou de feuilles de journal froissées au niveau de l'échappement ou de la semelle du conduit de la cheminée.
- Vérifiez que le dimensionnement de la cheminée répond aux prescriptions de la norme EN 13384.
- Vérifiez, et le cas échéant nettoyez, la pièce de raccordement.
- Faites vérifier, et le cas échéant nettoyer, la cheminée
- Les trappes de la cheminée servant au nettoyage ne sont pas fermées ou ne sont peut-être pas étanches.

- **Le sélecteur de combustible / les sections transversales d'air de combustion sont mal réglés**

- Effectuer les réglages conformément au Tableau 4 à la page 15.
- Ne fermez jamais complètement la manette d'admission d'air secondaire de la ventilation spéciale de la vitre (voir Fig. 22 à la page 15) chargée de nettoyer la vitre d'exposition.

Indication importante :

Le système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition permet de retarder l'encrassement de cette dernière, cependant cet encrassement ne peut pas totalement être exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassement ne constitue pas un vice en soi. Le bon fonctionnement du poêle et du système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition dépend de plusieurs facteurs : allumage correct, combustibles et quantités de combustibles adéquats, réglage correct des manettes d'admission d'air, bon tirage de la cheminée et alimentation en air de combustion suffisante.

Le poêle fume et sent la laque

- **La laque de protection termine de sécher.**

- Les odeurs et la fumée disparaissent au bout de plusieurs chauffages intenses. Voir également "Premier allumage" (page 14).

Démarche en cas de feu de cheminée

- Un feu de cheminée peut se produire lors d'un nettoyage insuffisant de la cheminée, de l'utilisation de combustibles inappropriés (p. ex. de bois humide) ou d'un réglage erroné de l'air de combustion.
- Dans ce cas, fermez l'air de combustion au niveau du poêle-cheminée et appelez les sapeurs-pompiers.



Ne tentez jamais d'éteindre le feu vous-même avec de l'eau.

Déclaration de performance

Les déclarations de performance des appareils, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, peuvent être consultées sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.wodtke.com/fr/service/telechargements.html>



Fiche produit selon (UE) 2015/1186

| | | | | |
|--|--|------------|--|--|
| Nom du fournisseur ou la marque commerciale | Wodtke GmbH | | | |
| Nom du modèle | Twin | HiFire50 S | | |
| Référence du modèle | K180A | K190A | | |
| Classe d'efficacité énergétique (classe de G à A++) | A+ | A+ | | |
| Puissance thermique directe [kW] | 7,0 | 7,0 | | |
| Puissance thermique indirecte [kW] (indiqué si pertinent) | --- | --- | | |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE) | 108,0 | 108,0 | | |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale [%] de même que le cas échéant | 81,4 | 81,4 | | |
| Rendement utile à la charge minimale [%] | --- | --- | | |
| Précautions spéciales pour le montage, l'installation ou la maintenance | <p>Respectez impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction des chauffages et des calorifères à air chaud, etc.).</p> <p>Les distances de protection contre l'incendie et de sécurité entre autres aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées !</p> <p>Une alimentation suffisante en air de combustion est impérative. Les équipements d'expiration de l'air ambiant peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !</p> <p>Il est impératif de contrôler que tous les accessoires ont été extraits de la chambre de combustion et du tiroir à cendres avant la mise en service de l'appareil.</p> <p>Les appareils water+ ne peuvent être mis en service que si tous les équipements de sécurité sont prêts à fonctionner et fonctionnels !</p> | | | |

Utilisation conforme à l'usage défini

Les poêles K180A et K190A permettent uniquement le chauffage de la pièce dans laquelle ils se trouvent. L'installation doit être exécutée par un spécialiste présentant les qualifications requises. L'utilisation conforme à l'usage défini implique, entre autres, le respect des instructions de service et de montage et des règles et prescriptions locales. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Toute intervention ou modification apportée à cet appareil sans l'approbation expresse de la partie responsable de sa conformité entraîne l'annulation du droit de l'utilisateur et de l'opérateur à se servir de cet équipement ainsi que la perte de la garantie.

Service après-vente / Votre revendeur spécialisé

Adressez-vous à votre revendeur spécialisé si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle-cheminée ou si vous n'arrivez pas à remédier à une panne.

Votre revendeur spécialisé :

Votre revendeur se fera un plaisir de vous aider. Si vous le désirez, il pourra s'occuper de l'entretien de votre poêle-cheminée et vérifier régulièrement son bon fonctionnement.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès de votre revendeur spécialisé.

En cas de réclamations ou de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le type et le numéro de fabrication indiqué sur la plaque signalétique.

N'utilisez que des pièces de rechange wodtke originales, seules celles-ci sont autorisées par le fabricant et garantissent un fonctionnement sûr. Nous vous souhaitons de nombreuses heures agréables de chaleur et de confort avec votre poêle-cheminée.

wodtke GmbH • Rittweg 55-57 • D-72070 Tübingen-Hirschau • Tel. +49 70 71/70 03-0 • Fax +49 70 71/70 03-50
info@wodtke.com • www.wodtke.com

© wodtke GmbH, 72070 Tübingen. Tous droits réservés et soumis à modifications sans préavis.
Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression

Version 03/2018 Art. n° 951 143